

1:35 '39-'45 SERIES

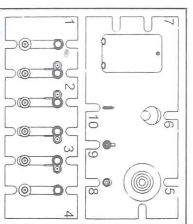


Project supervised by HIROHISA TAKADA.
Technical drawings provided by MINORU IGARASHI.

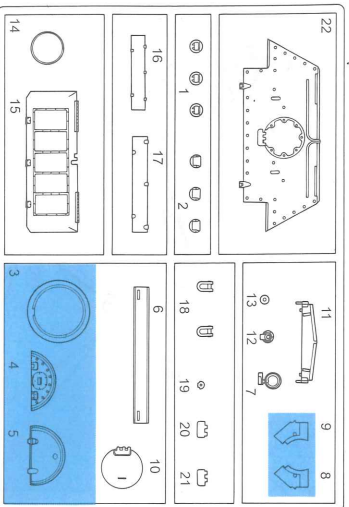


T-34/85 UTZ Mod. 1944

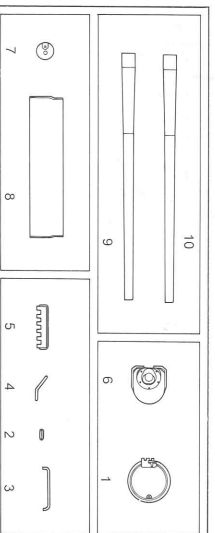
AX2



B

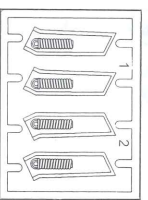


C

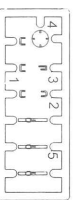


KIT NO:6203

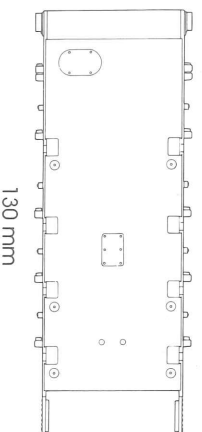
NX2



MX2



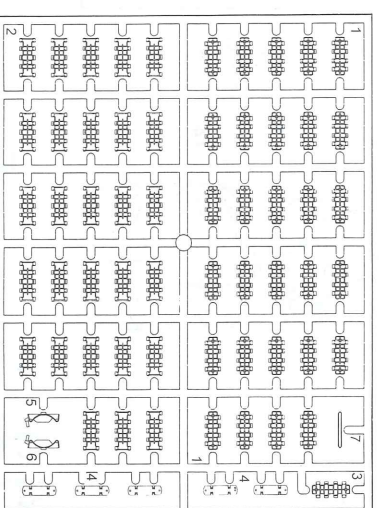
I



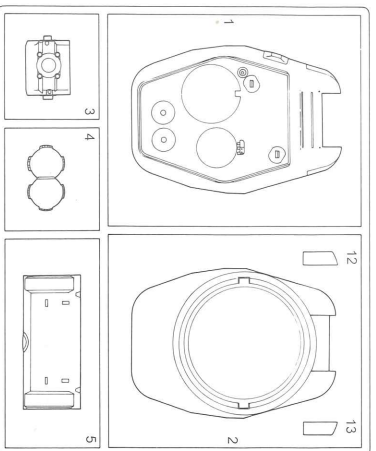
J



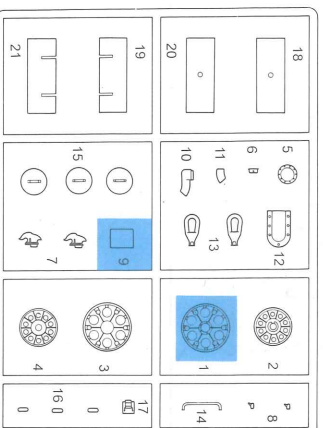
LX3



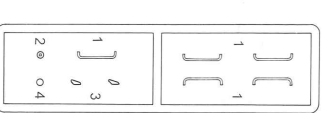
G



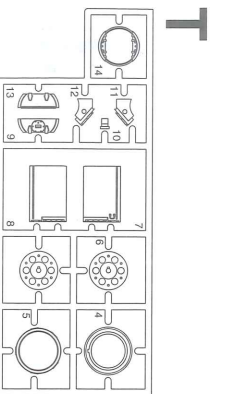
FX2



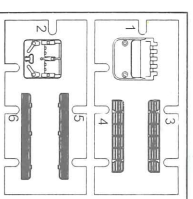
EX2



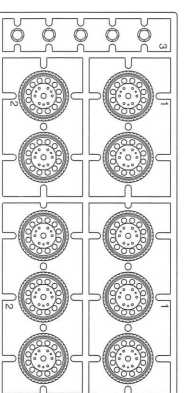
T



H



DX2



U



この部品は使用しませぬ。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non utilizzati.
不需要使用的部件

- 組立ての注意
- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はとまどき蓋を開けて換気に気をつけましょう。
 - 塗料指定の 1 はグンゼ産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料が入っていないものので別にお買い求めください。
 - 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
 - 組立図のランナーは下の説明をこらへてください。

- 《注意》
- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
 - 代表部是産業出品MR.COLOR的顏色編號，不包括膠水及油漆。
 - 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用剃刀或小鏹除去多餘的膠料。
 - 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

X2
3 TIRE VENTILATED
2 TIRE VENTILATED
FARE VENTILAZIONE
DON'T SET
零件二組

A
CEMENT TOGETHER
COLLEZ ENSEMBLE
COLLEZ ENSEMBLE
LIMAA WYMIER
用組貼

B
CUTTING
CUTTING
RETRIEVER
RETRIEVER
NON INCOLLARE
AVLAUSMA
023

C
OPENING
REMOVE
REMOVE
REMOVE
NON INCOLLARE
AVLAUSMA
標記

D
DO NOT CLEAN
NICHT REINIGEN
REINIGEN
NON INCOLLARE
AVLAUSMA
不用貼

E
DO NOT CLEAN
NICHT REINIGEN
REINIGEN
NON INCOLLARE
AVLAUSMA
標記

F
MR. ADHESIVO
APPLICARE DICILACOMANE
NON INCOLLARE
AVLAUSMA
貼上

G
MR. ADHESIVO
APPLICARE DICILACOMANE
NON INCOLLARE
AVLAUSMA
貼上

H
BE CAREFUL
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION

I
BE CAREFUL
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION

J
BE CAREFUL
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION

K
BE CAREFUL
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION
ATTENTION

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der 1 der Farbbezeichnung bedeutet die Farbummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- 1 of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner, frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

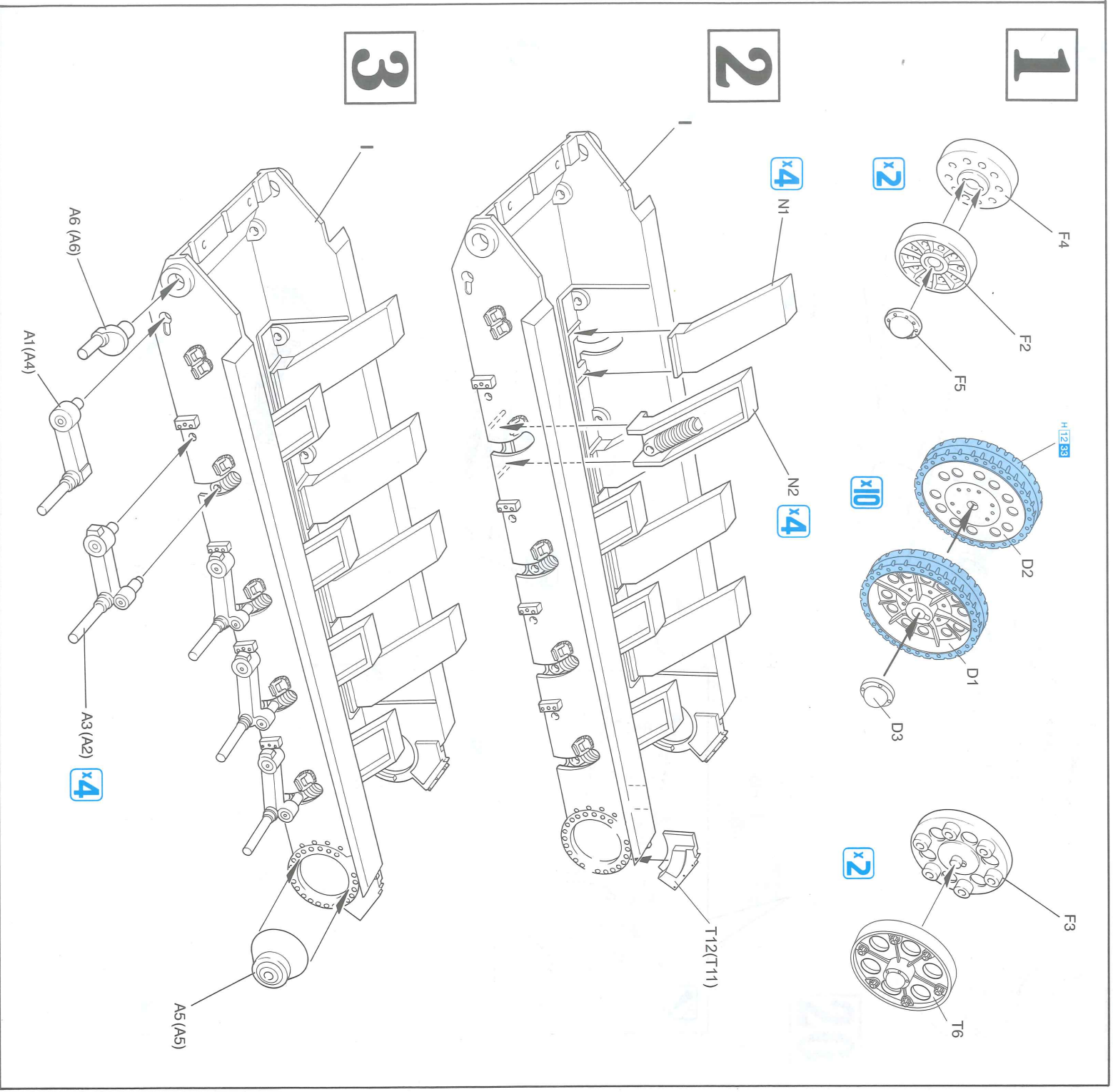
- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro 1 pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

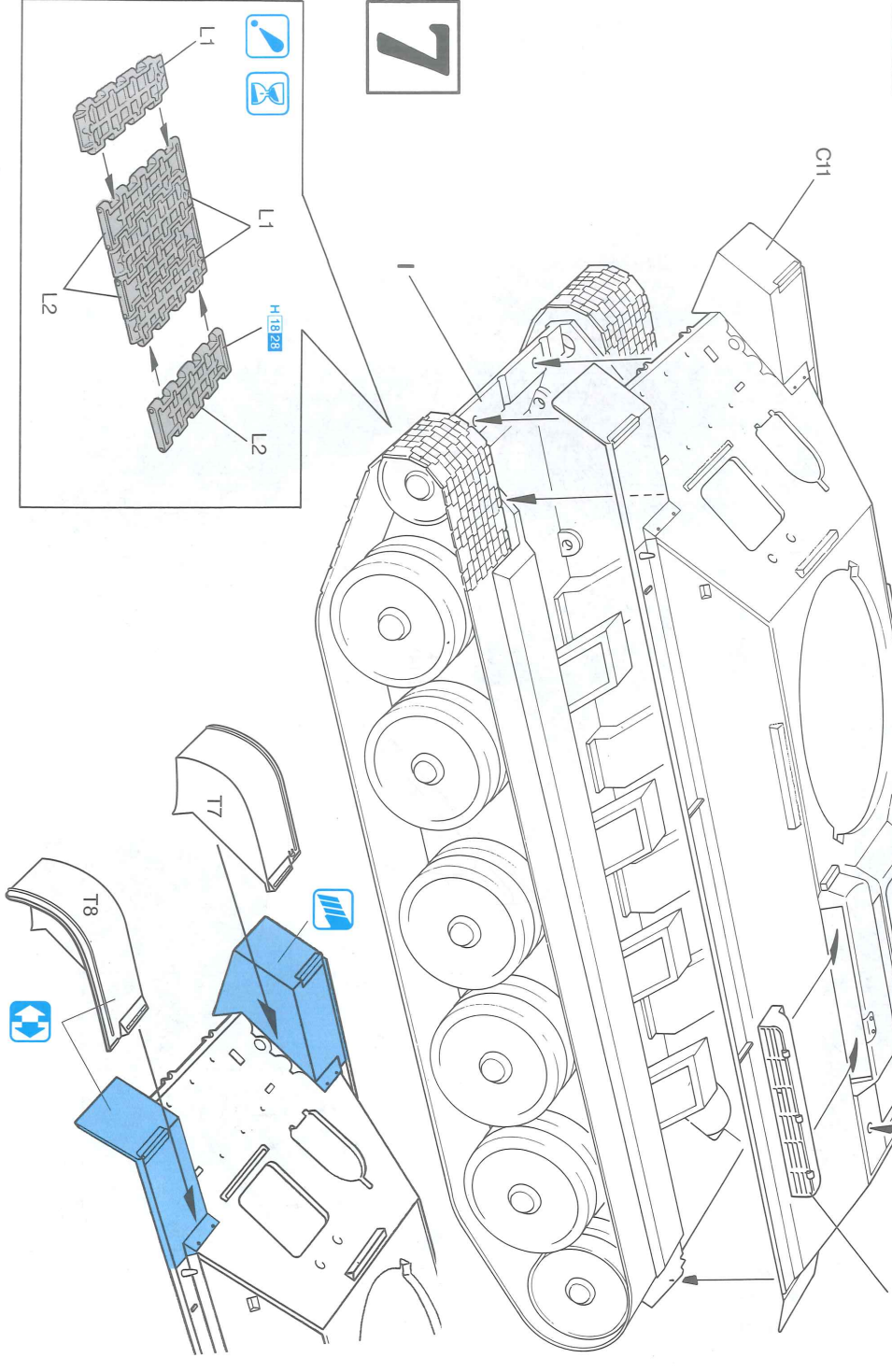
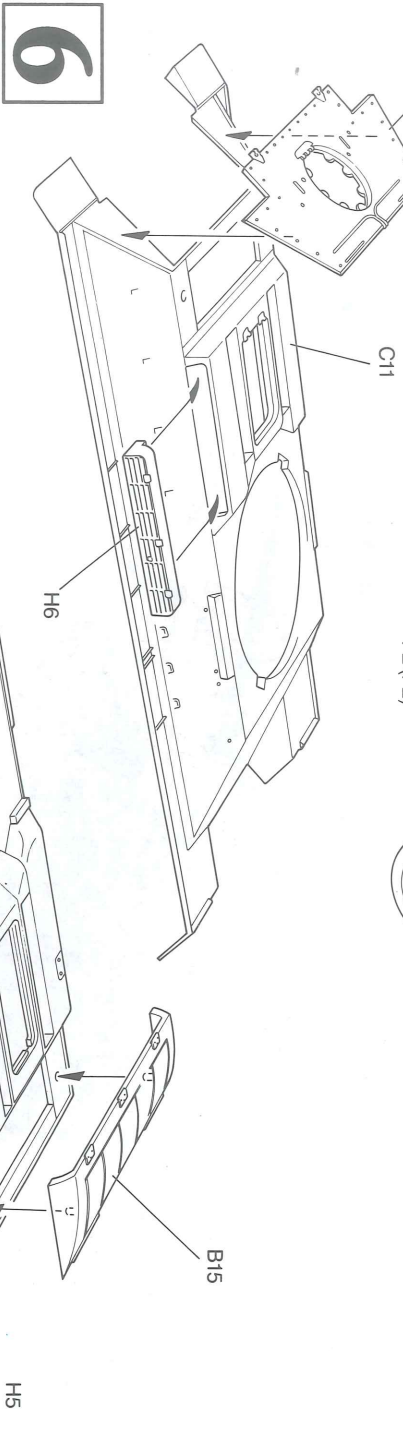
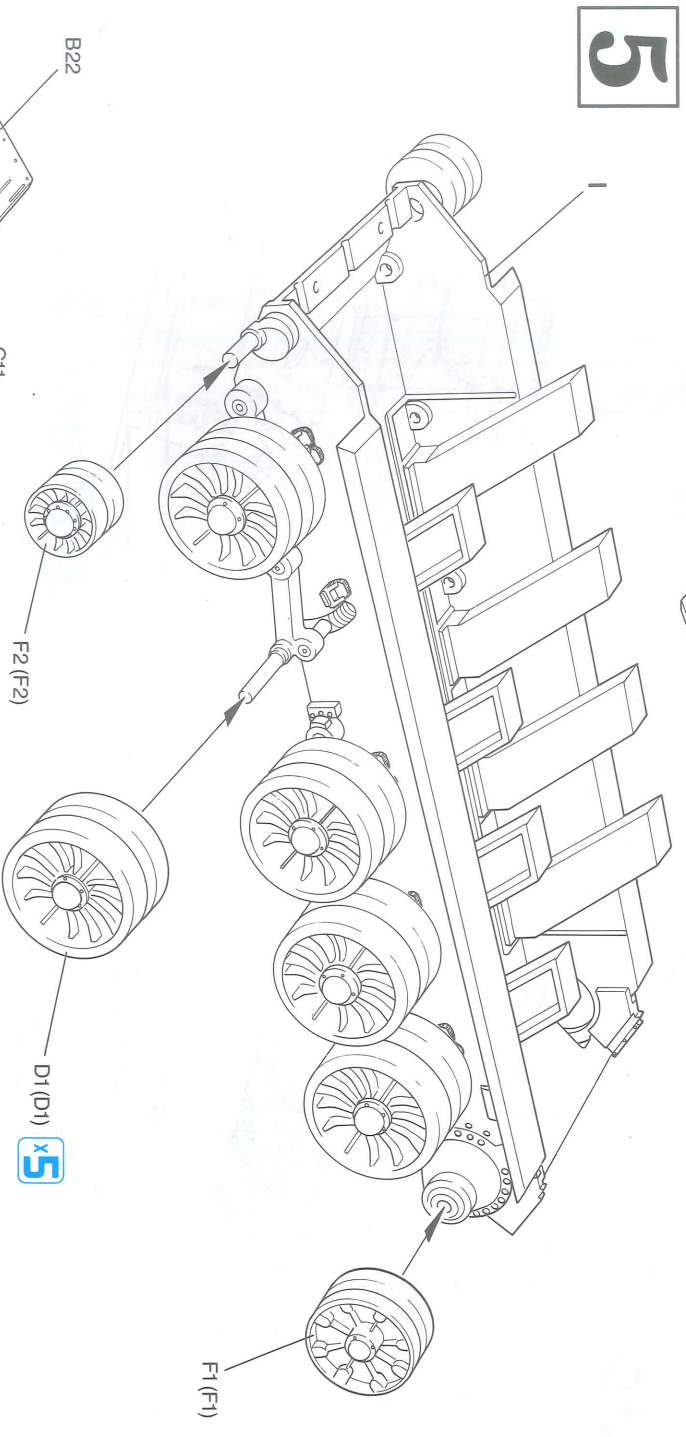
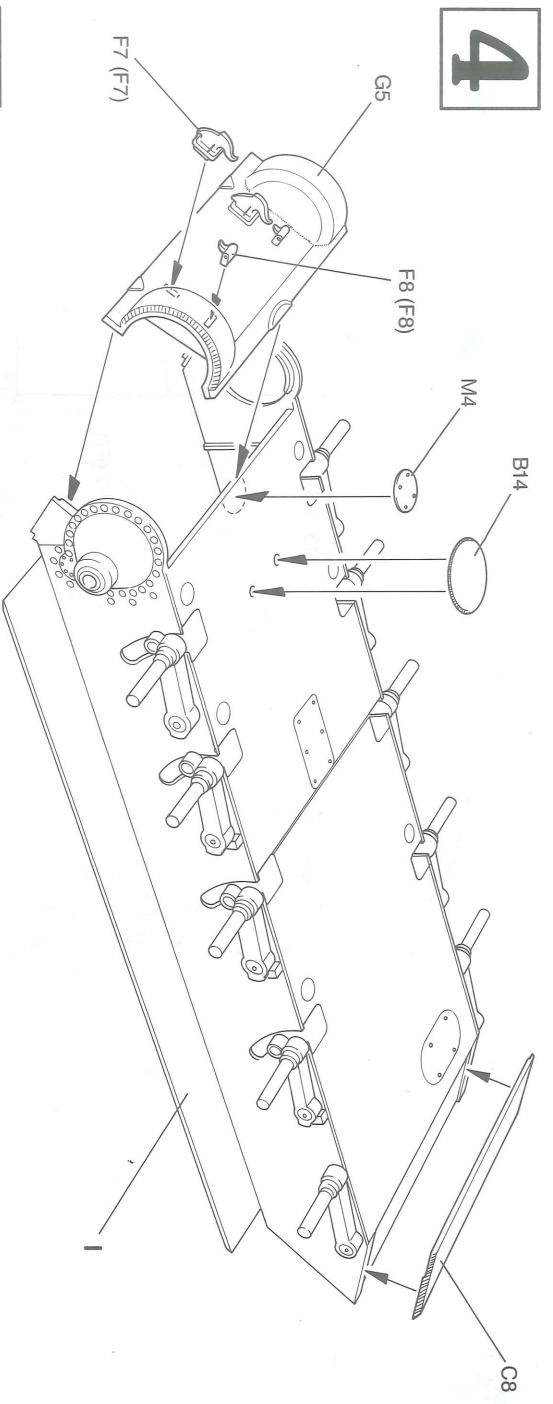
ATTENZIONE

- Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- 1 delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

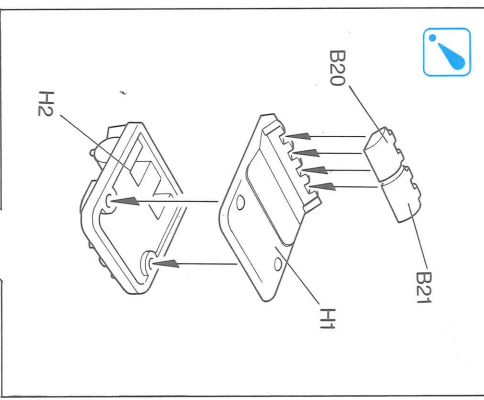
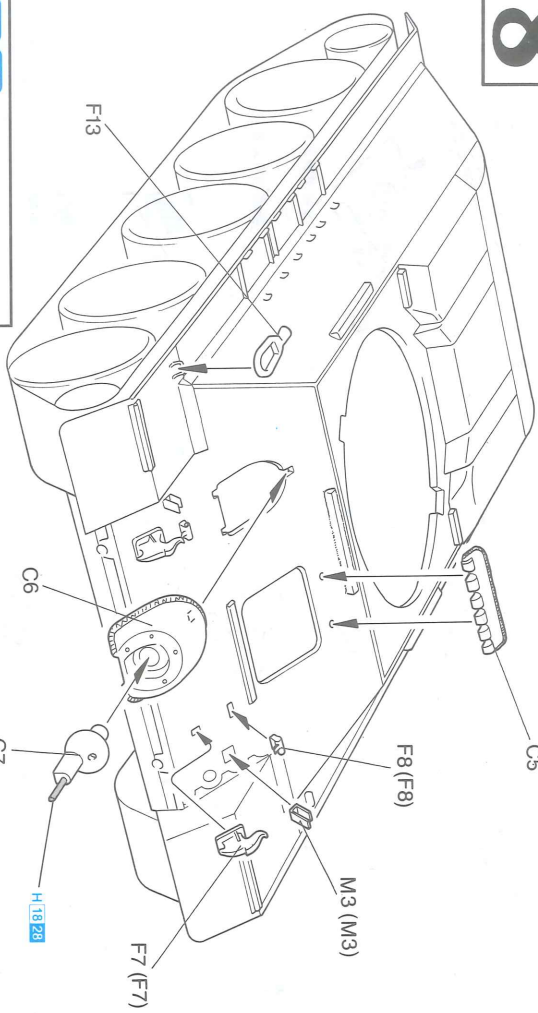
H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR ITALERI PAINT NO.

H1233	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H1828	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H3743	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H7661	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR.EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	焼鐵色
H30333	グリーン	1712	GREEN	GRÜN	VERT	VERDE	綠色
H1162	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色

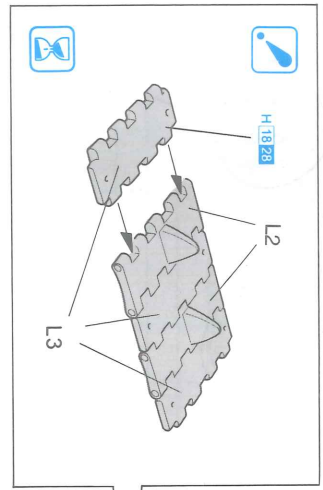
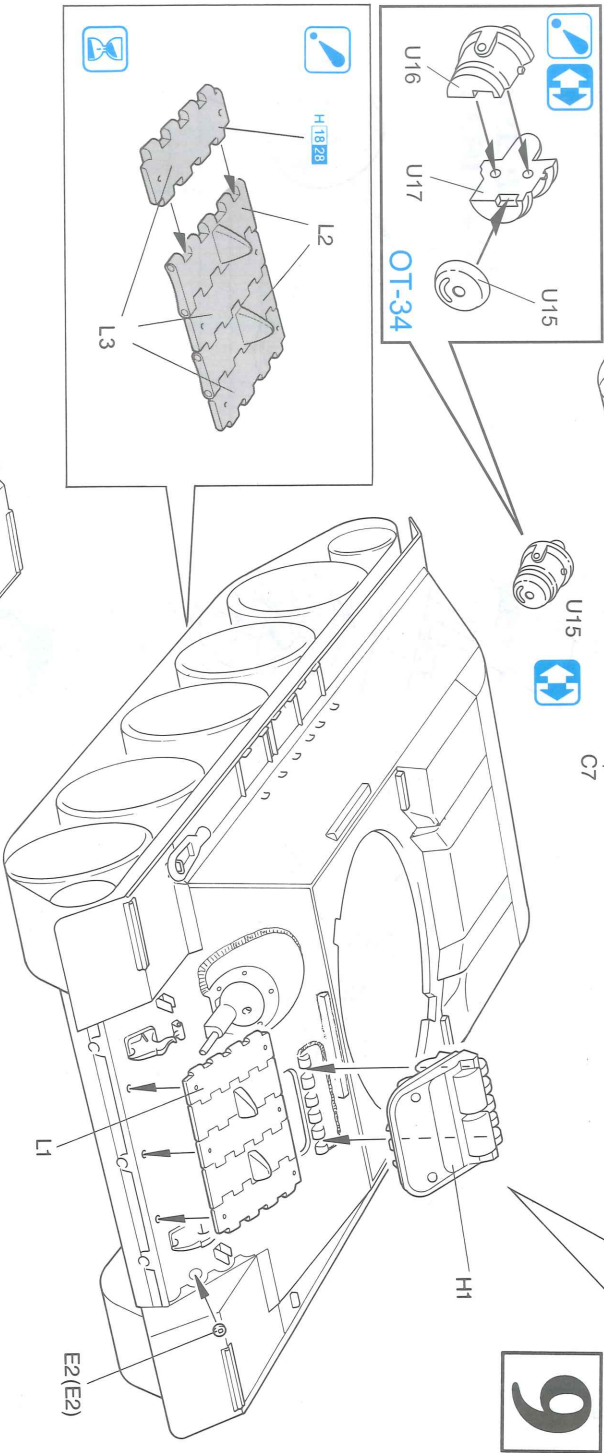




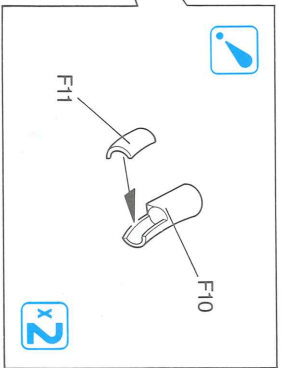
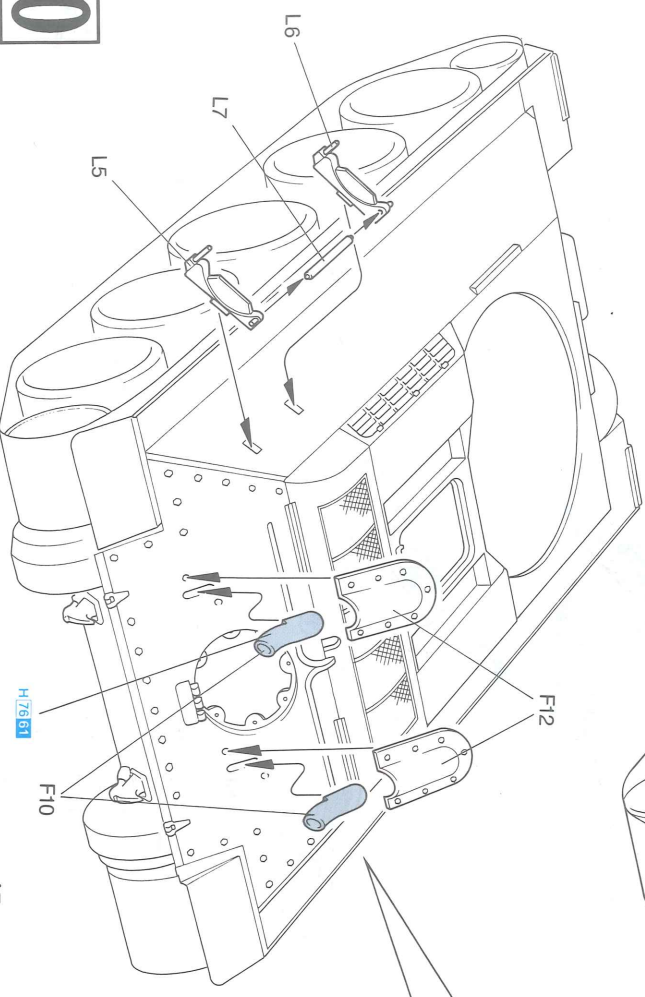
8



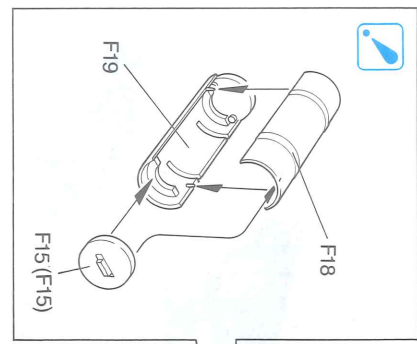
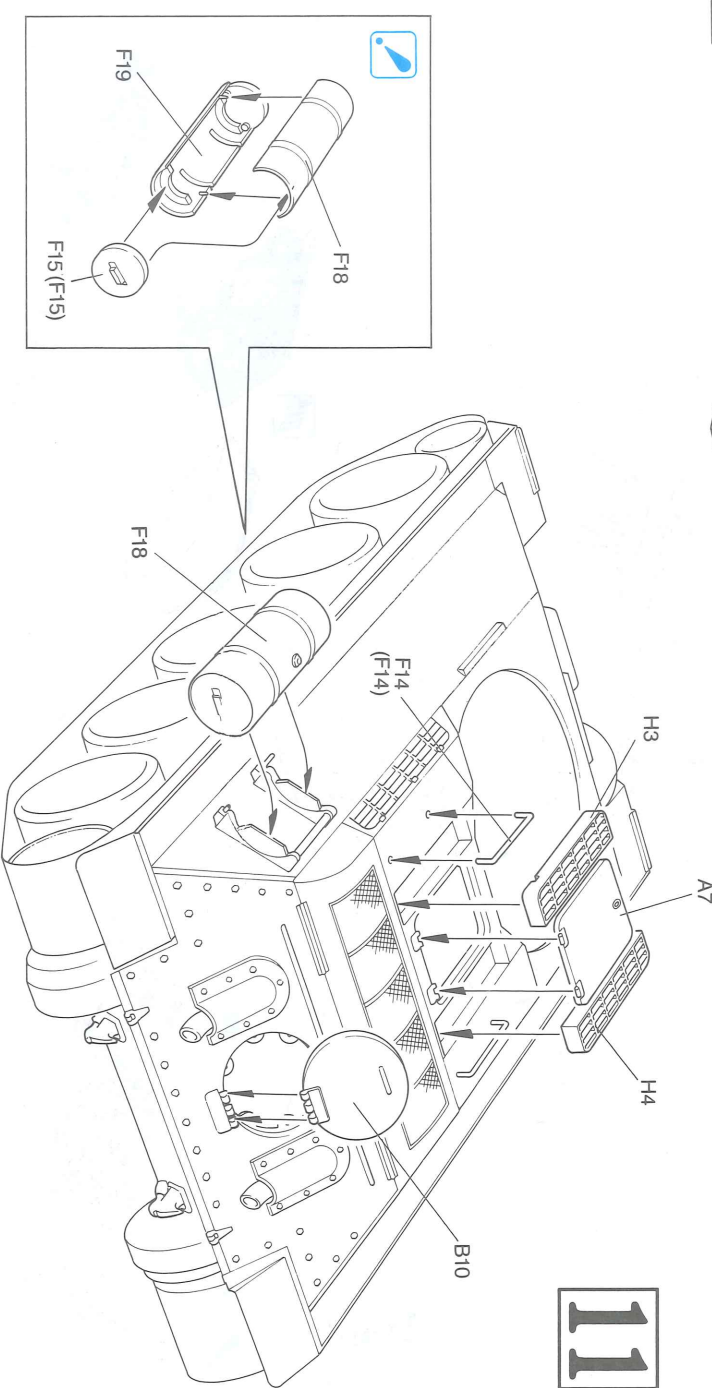
9



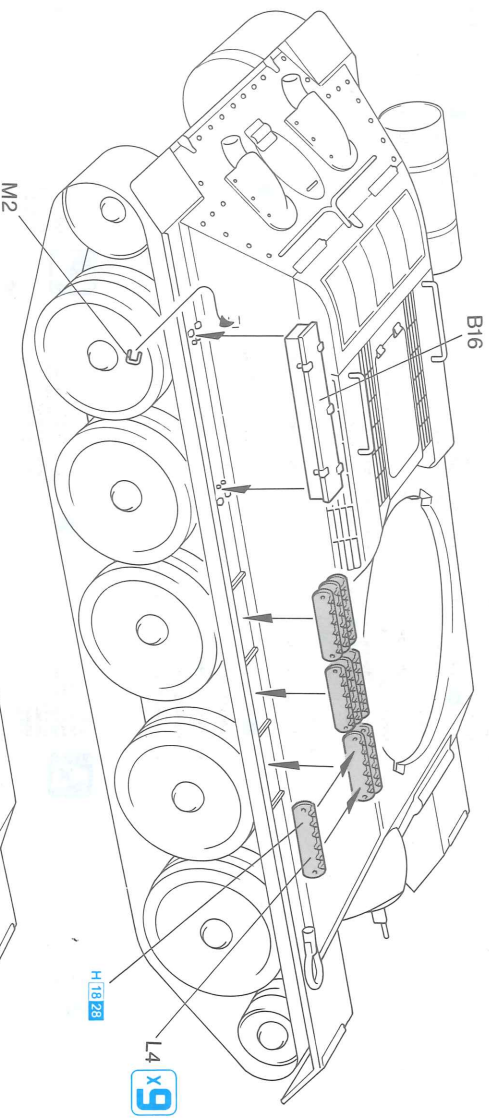
10



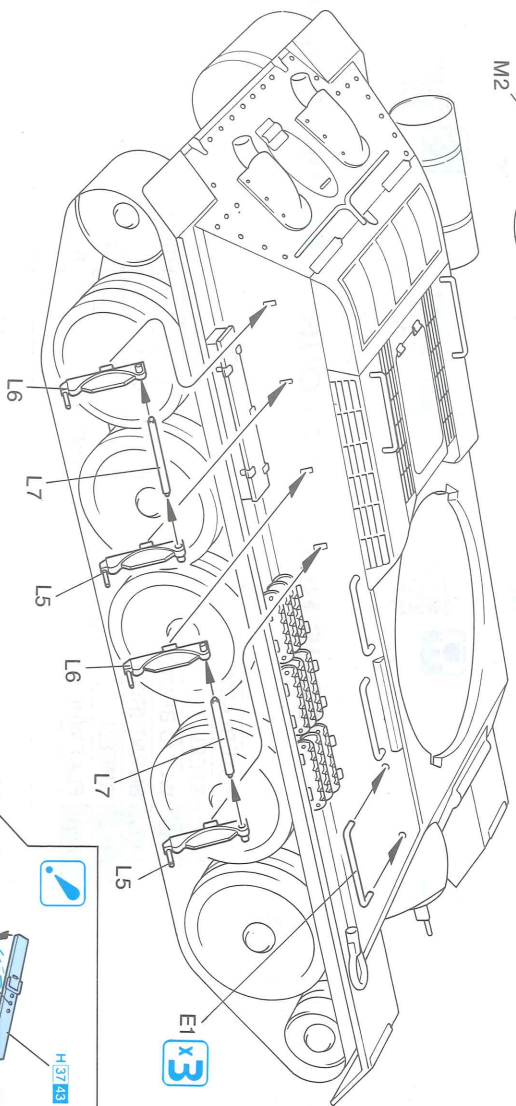
11



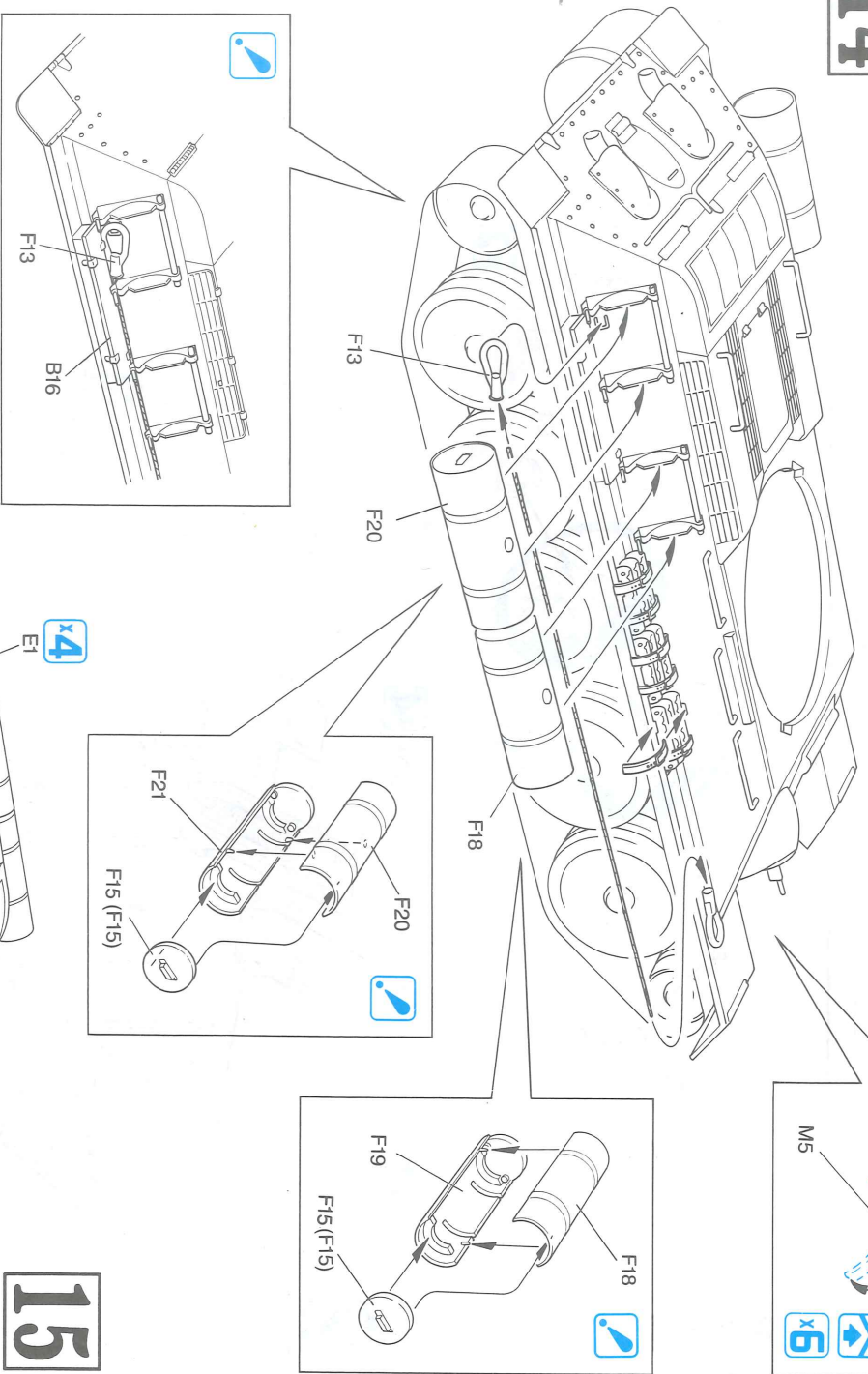
12



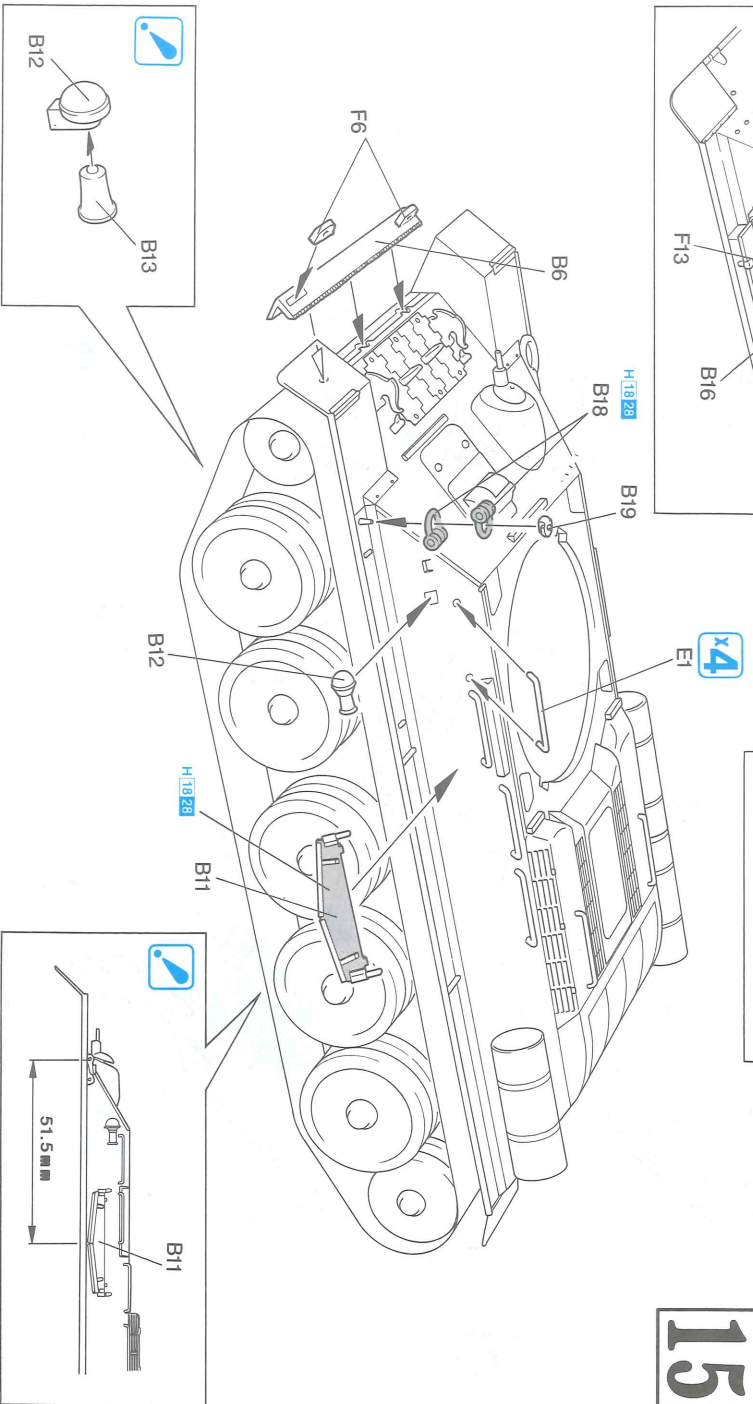
13

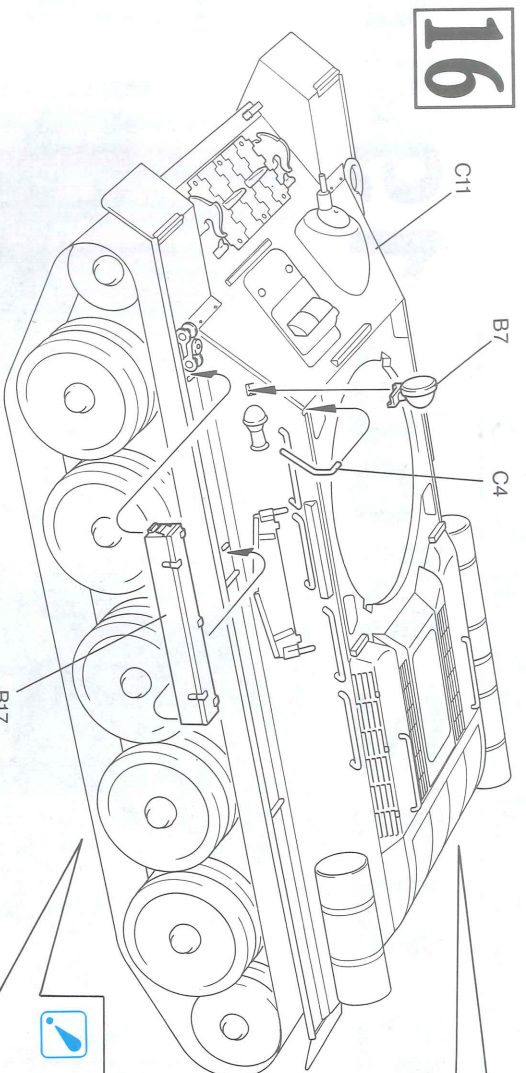


14

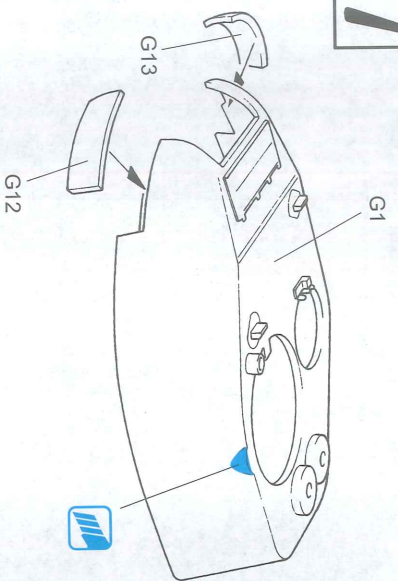


15

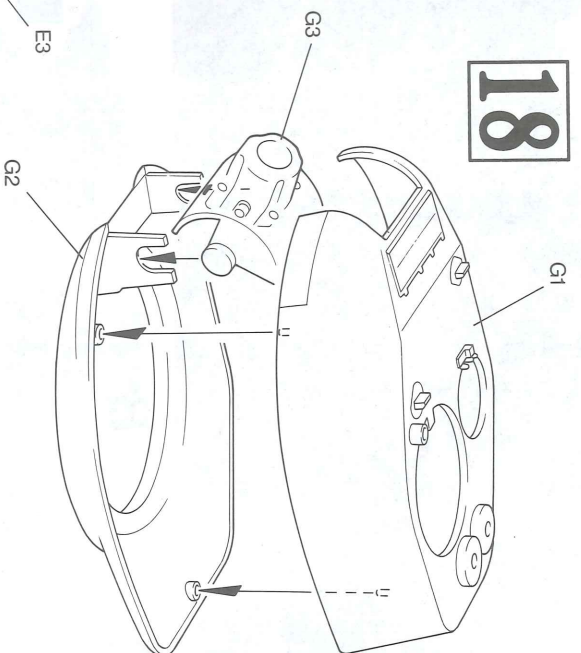




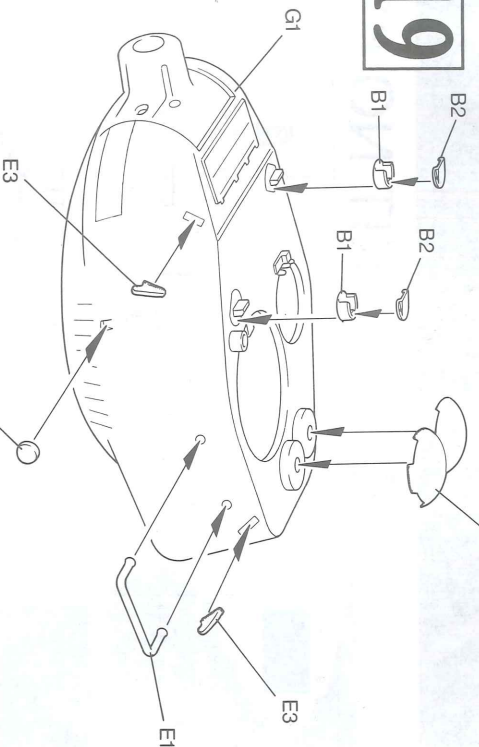
17



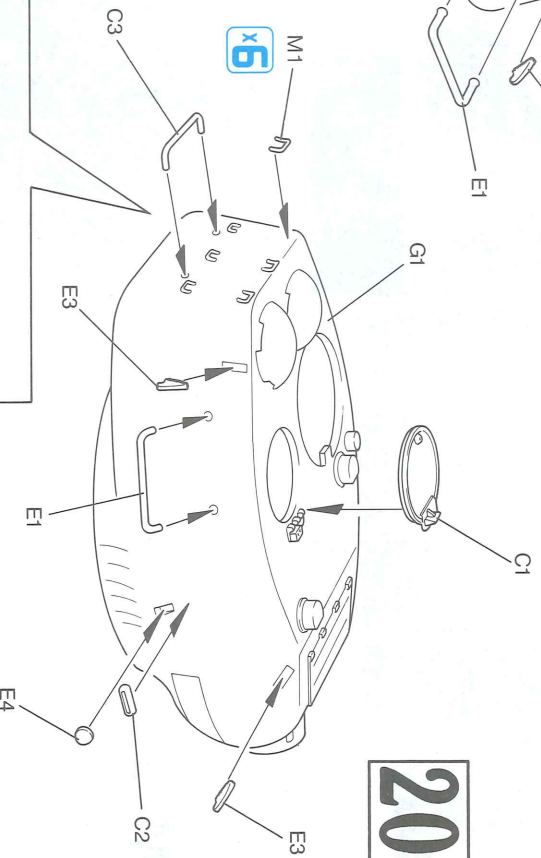
18



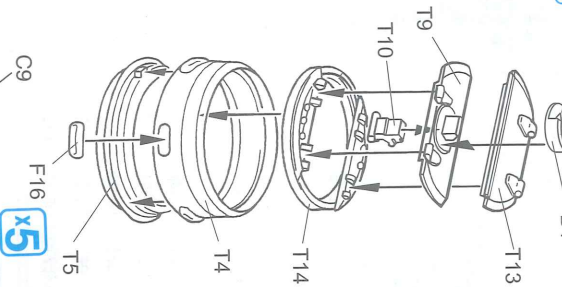
19



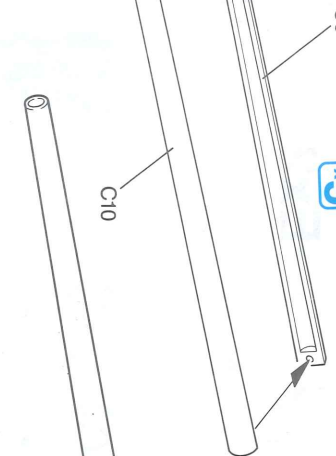
20



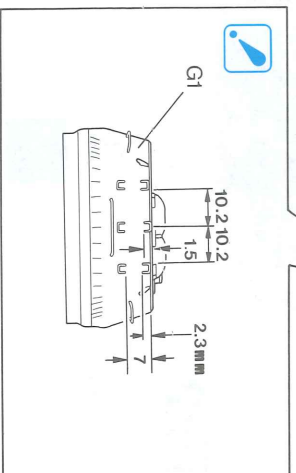
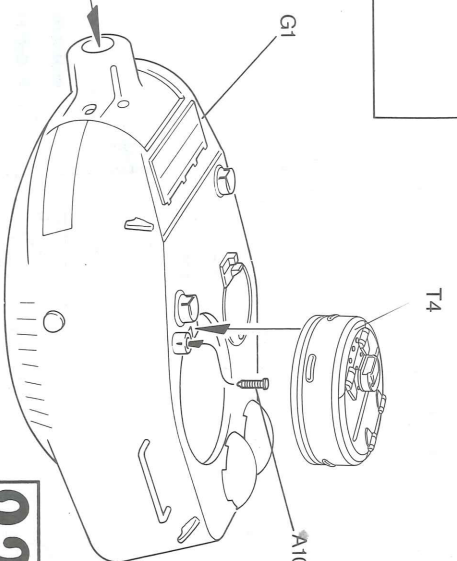
21

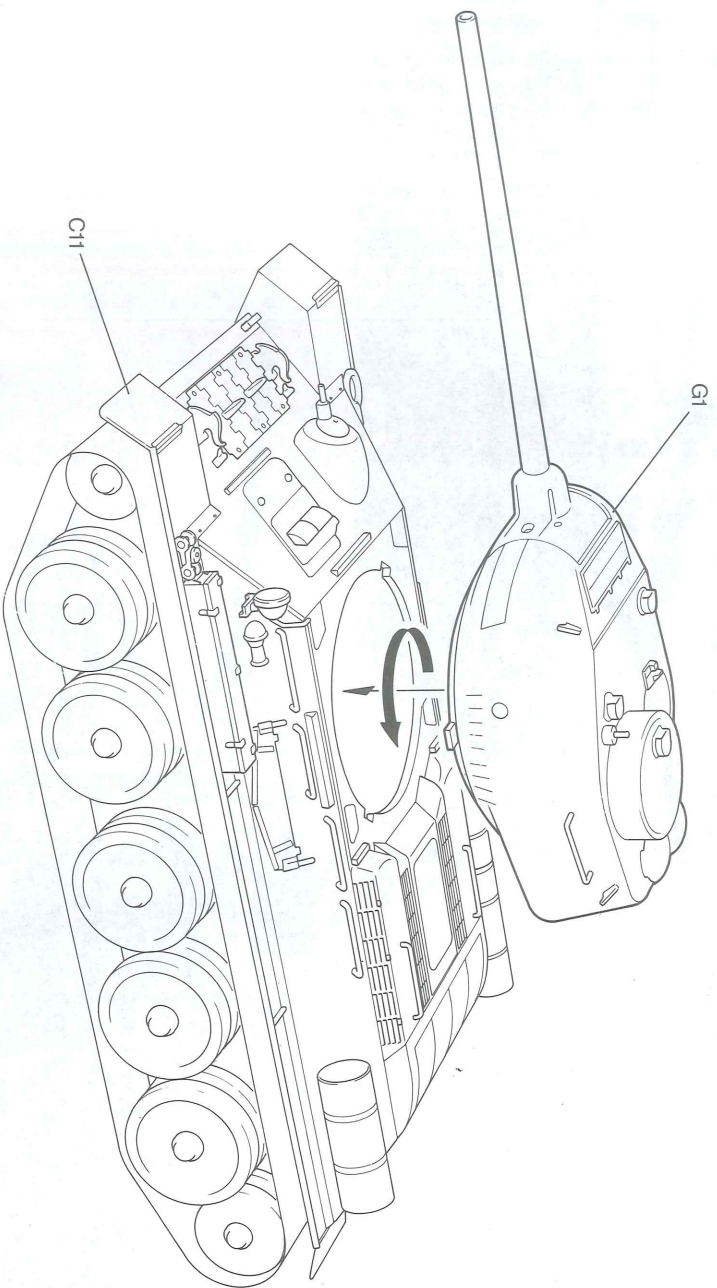


22



23





Marking & Painting

マーキング及び塗装図

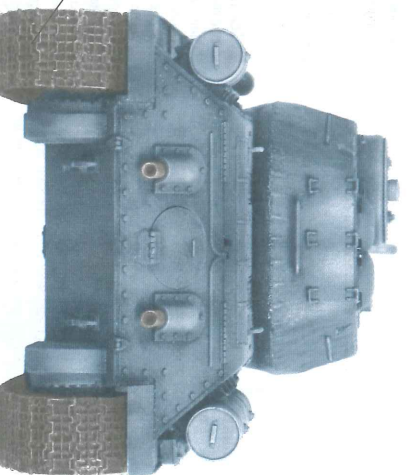
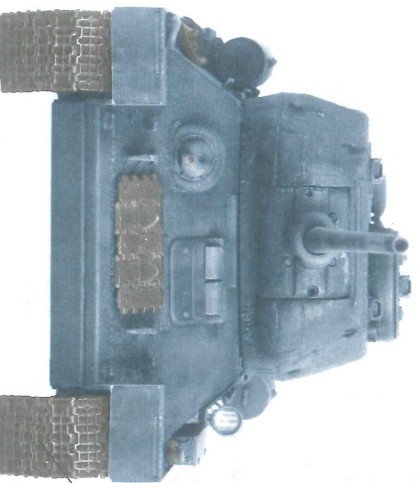
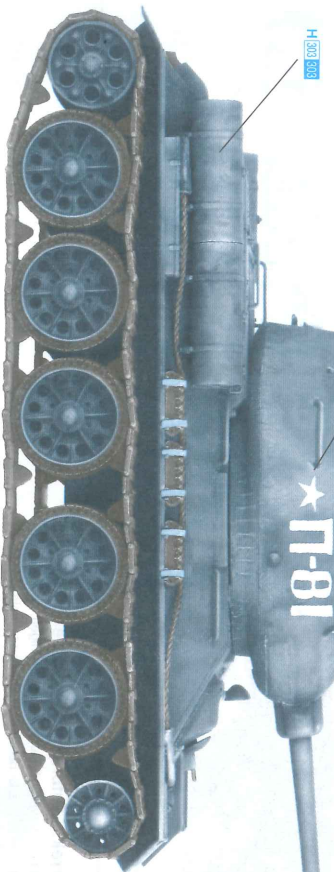
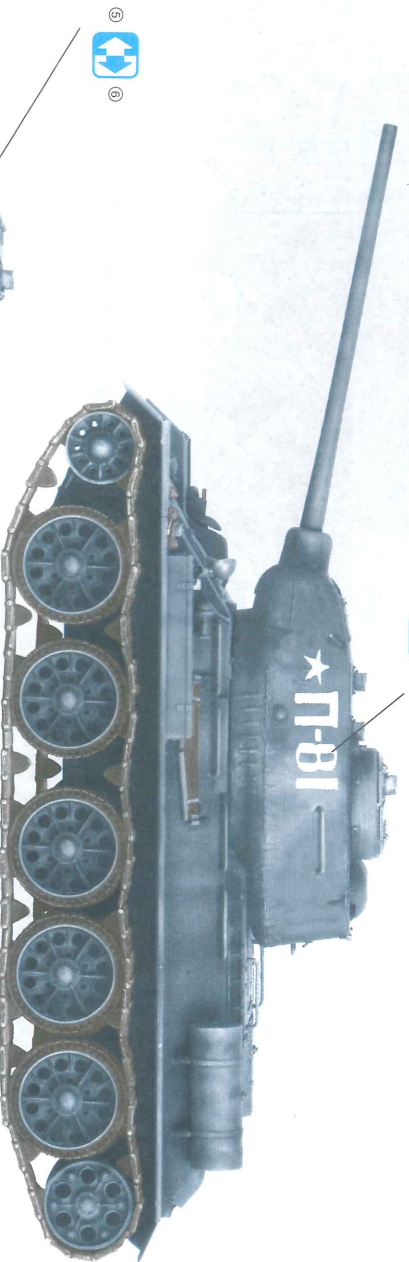
Markierungen und Bemalung

Decoracion et Peinture

Marchio & Pittura

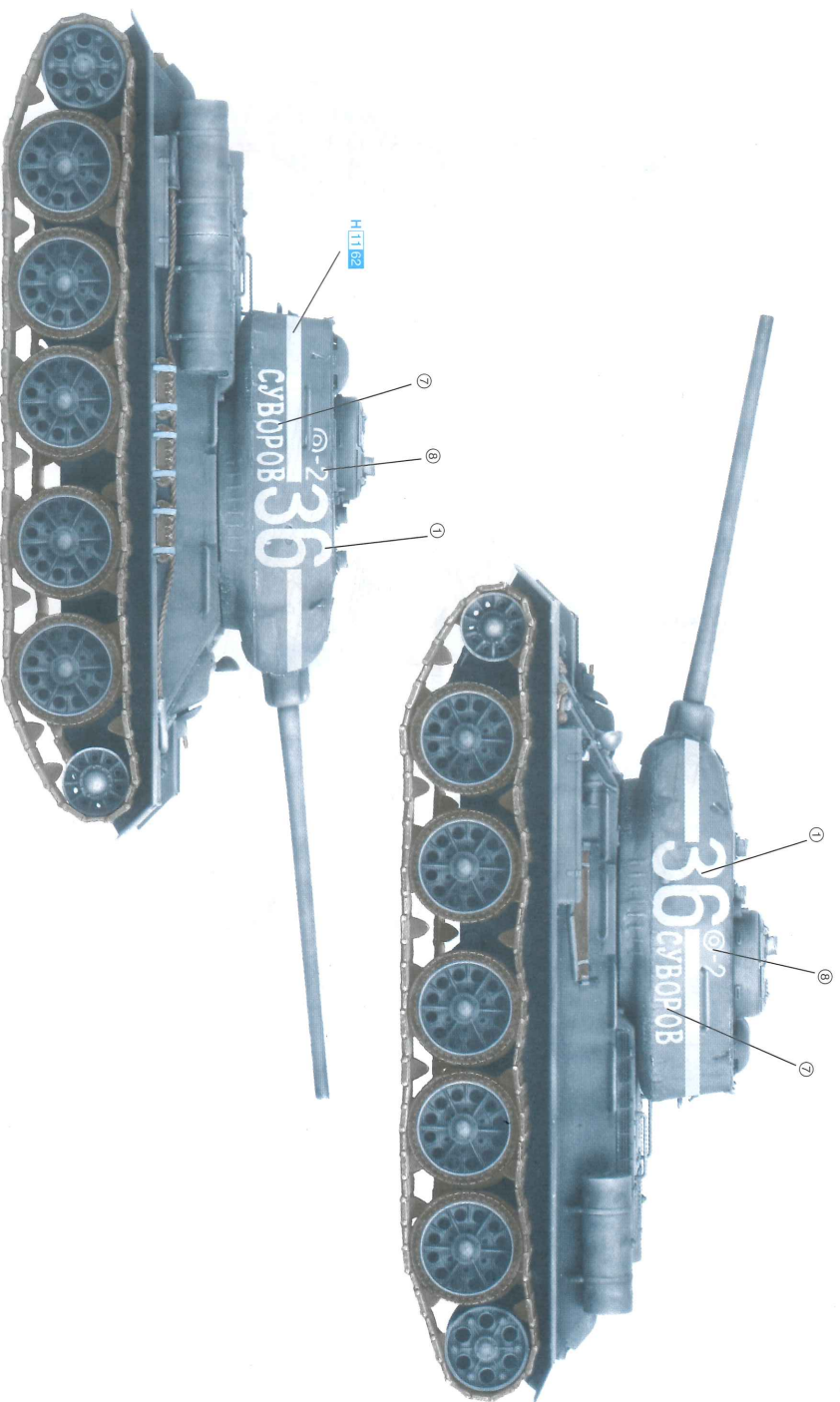
標記及着色指示

1. 1st Baltic Front, Königsberg, East Prussia 1944

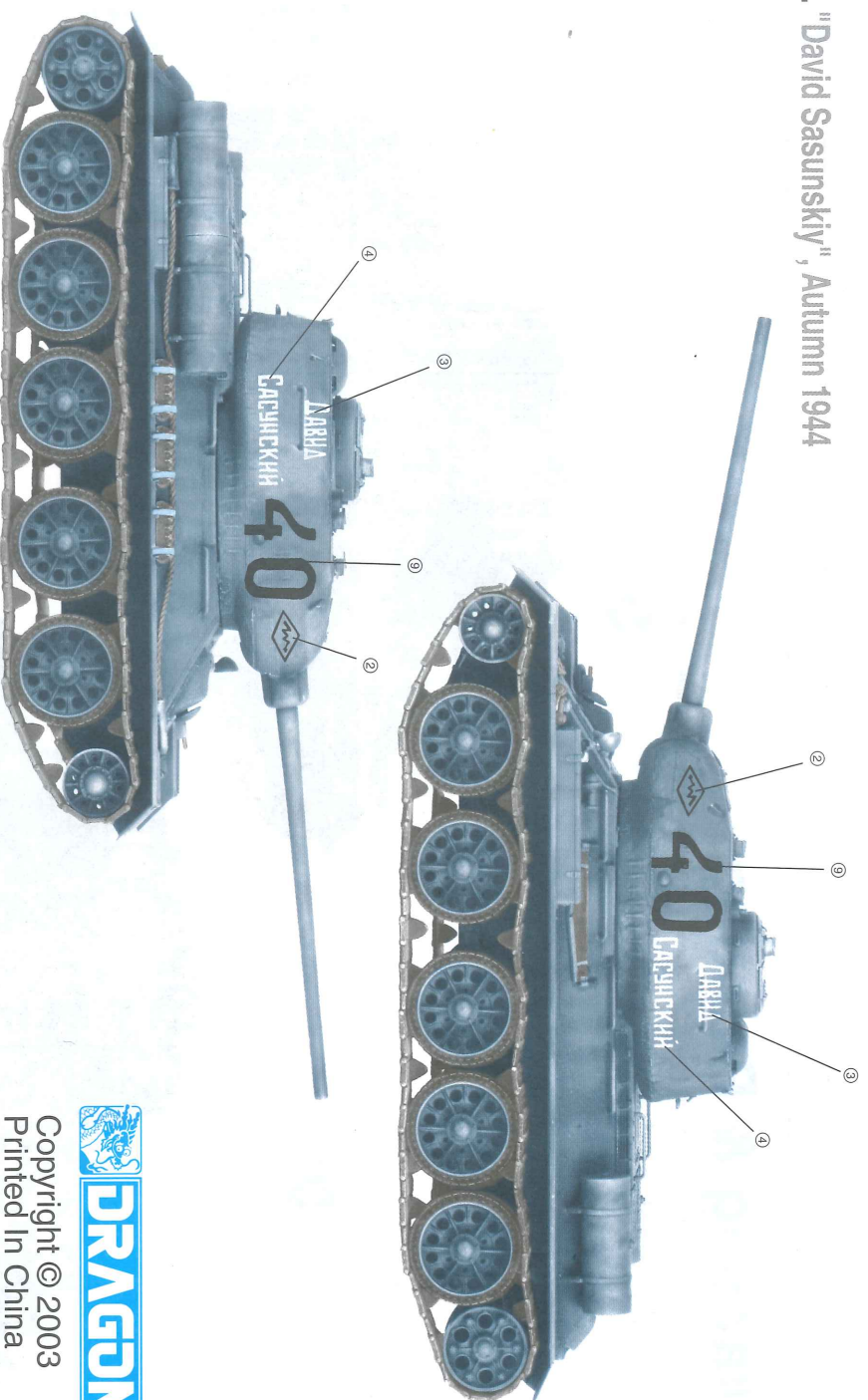


H10 28

2. 55th Guards Tank Brigade, 7th Guards Tank Corps, Berlin, Spring 1945



3. "David Sasunskiy", Autumn 1944



Copyright © 2003
Printed In China
6203-01

- デカールの貼り方**
- ①デカールを貼るところのぼこりや汚れを、ぬらし布できれいにさきとってください。
 - ②貼りたいデカールを台紙でハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下して20秒くらい浮かべます。
 - ③水から出したデカールの上では、指先でデカールが動かない程度、貼るところにおいて静かに台紙をすします。
 - ④指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
 - ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけ布で、デカールのまわりノリをさきとります。

■**Correct Method for Applying Decals**

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

- Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder**
- ① Orientieren des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
 - ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
 - ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
 - ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
 - ⑤ Erhitzen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmitteländer mit einem feuchten Tuch.

■**Comment appliquer les décalcomanies correctement**

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout résidu d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont séchées, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■**貼上水印標貼の正確方法:**

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙；如果確實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。